



POLOGNE

Bulletin économique

Bimestriel • N° 115 • Mai-Juin 2008

SOMMAIRE

- LE PRÉSIDENT NICOLAS SARKOZY EN POLOGNE
- LA MISSION DU MEDEF EN POLOGNE
- LE VICE-PREMIER MINISTRE POLONAIS DE L'ECONOMIE ADAM SZEJNFELD A PARIS
- LA MISSION D'AFFAIRES A KATOWICE
- JOURNEE DES FABRICANTS POLONAIS DE VERRERIE ET DE PORCELAINE
- SALON SHOP INNOVATION
- 4^e SALON EUROPEEN DE LA RECHERCHE ET DE L'INNOVATION
- FOIRES INTERNATIONALES EN SEPTEMBRE ET OCTOBRE 2008
- ECHANGES FRANCE-POLOGNE : 2002-2007

LE PRÉSIDENT FRANÇAIS NICOLAS SARKOZY EN POLOGNE

Le 28 mai dernier le Président français Nicolas SARKOZY a effectué une visite à Varsovie. Il s'y est rendu pour participer au deuxième Sommet polono-français après celui d'Arras qui a eu lieu en février 2005. Le Président polonais Lech KACZYNSKI a accueilli son homologue français au Palais Présidentiel avec honneurs militaires. C'est la quatrième fois que les deux présidents se sont rencontrés.

Pour le Président Nicolas SARKOZY la rencontre avec le Président Lech KACZYNSKI fait partie



Le Président Nicolas Sarkozy et le Président Lech Kaczyński

des dernières préparations pour la présidence française de l'UE qui commence le 1^{er} juillet. Après la cérémonie d'accueil les deux présidents se sont entretenus sur des sujets bilatéraux et européens dans le contexte de la présidence française de l'UE. Ils ont exprimé leur souhait de renforcer encore plus la coopération dans les domaines politiques, économiques et culturels. A l'issue de cette rencontre ils ont signé la déclaration politique et le plan d'action de l'accord de partenariat stratégique entre la Pologne et la France lequel avait été annoncé lors de précédente visite du Président SARKOZY à Varsovie en juin 2007. Cette déclaration a pour but de resserrer les relations et de donner la preuve de la bonne entente entre les deux pays.

Lors de la conférence de presse organisée dans les jardins du Palais Présidentiel le Président Nicolas SARKOZY a souligné que la Pologne a sa place parmi les six le plus grands pays européens à côté de la France, l'Allemagne, la Grande-Bretagne, l'Italie, l'Espagne et qu'elle doit faire partie des pays qui prennent les plus importantes décisions politiques et économiques au sein de l'Europe.

Le moment fort de la visite du Président SARKOZY a été l'annonce de la décision de la France de lever à partir du 1^{er} juillet, donc avec un an d'avance sur ce qui était initialement prévu, toutes les barrières concernant le marché du travail aux ressortissants de Pologne et de sept autres pays qui ont rejoint l'UE en 2004, à savoir : Tchéquie, Slovaquie, Hongrie, Estonie, Lettonie, Lituanie et Slovaquie.

Dans le deuxième parti de la visite le Président SARKOZY a été reçu au Palais sur l'Eau par le Premier ministre polonais M. Donald TUSK. Lors de cet entretien Nicolas SARKOZY a souligné l'importance du soutien polonais pour réussir la présidence française de l'UE. Les deux politiciens ont signé le programme de la coopération dans le



Le Premier Ministre polonais Donald Tusk et le Président Nicolas Sarkozy

cadre du partenariat entre la Pologne et la France. Ensuite le Président français s'est adressé aux élus polonais réunis à la Diète, la chambre basse du Parlement. Il a exhorté ses hôtes polonais à prendre leur place sur la scène européenne en évoquant qu'il considère la Pologne comme l'un des partenaires essentiels dans son projet de renforcer l'Europe et l'un de ses alliés sur la scène continentale.

Lors du Sommet le Vice-Premier Ministre, Ministre de l'Economie, M. Waldemar PAWLAK s'est entretenu avec le Ministre français de l'Ecologie, Développement et Aménagement Durables M. Jean-Louis BORLOO. Les principaux sujets évoqués étaient : les changements climatiques, l'énergie, le commerce de droits de l'émission du CO₂ et le Sommet Climatique des pays membres de l'ONU - COP 14 qui sera organisé par la Pologne en décembre prochain à Poznan.

Le deuxième Sommet polono-français s'est déroulé dans un climat très constructif, plein de compréhension et de l'amitié réciproque.

LA MISSION DU MEDEF EN POLOGNE

Le 9 avril dernier la délégation de chefs d'entreprises françaises sous la houlette du Président du MEDEF International M. Jean BURELLE s'est rendue pour une mission de deux jours à Varsovie et à Wrocław. Cette mission a été organisée par le MEDEF International, la Mission Economique de l'Ambassade de France en Pologne et le Service

de la Promotion du Commerce et des Investissements de l'Ambassade de Pologne en France.

Elle s'est inscrite dans le cadre des préparations du Sommet polono-français du 28 mai à Varsovie. La délégation française a été reçue par les représentants du gouvernement polonais avec le Vice-Premier Ministre, Ministre de l'Economie M. Waldemar PAWLAK en tête.

Lors de l'entretien le Vice-Premier Ministre W. PAWLAK a présenté les priorités gouvernementales et les objectifs stratégiques de l'économie polonaise. Il a évoqué une grande volonté du gouvernement polonais d'établir de meilleures conditions pour le développement économique et social du pays.



La délégation du MEDEF au Ministère de l'Economie

Le but de cette rencontre était de montrer que la Pologne possède un grand potentiel économique et que des entreprises françaises peuvent y trouver de nombreuses possibilités de développement.

Les principaux sujets entamés lors de la rencontre avec le Vice-Premier Ministre polonais étaient : sécurité énergétique, réformes structurelles à venir, projets d'investissements, politique régionale, privatisation, partenariat public-privé et préparation de la Pologne à entrer dans la zone de l'euro.

Le Vice-Ministre W. PAWLAK a mis accent sur le projet ministériel de construire en collaboration avec la Confédération Polonaise des Employeurs Privé LEVIATAN un centre de promotion du partenariat public-privé.

Les dirigeants des grandes entreprises françaises telles que : ALSTOM, TRANSDEV, AREVA, VEOLIA, SOGRAEH ont rencontré à Varsovie et à Wrocław les principaux décideurs publics municipaux et régionaux. Ils ont débattu avec la communauté polono-française des affaires et avec des investisseurs étrangers implantés à Varsovie et à Wrocław du climat des affaires et des conditions d'exercer en Pologne.

A l'issue des pourparlers le chef de la délégation M. Jean BURELLE a souligné que le MEDEF est particulièrement intéressé par le développement des entreprises françaises en Pologne

LE VICE-MINISTRE POLONAIS DE L'ECONOMIE ADAM SZEJNFELD A PARIS

Le 5 mai dernier le Vice-Ministre polonais de l'Economie M. Adam SZEJNFELD a effectué une visite à Paris. La promotion des produits agroalimentaires polonais du terroir et de la culture biologique a été le but principal de sa venue. La journée de la promotion a été organisée sous forme de la rencontre-dégustation par le Service de la Promotion du Commerce et des Investissements de l'Ambassade de Pologne dans



ses locaux, en collaboration avec le Ministère polonais de l'Agriculture et l'Agence polonaise du Marché Agricole. Cette journée de promotion est une réponse à la demande grandissante du marché français concernant des produits polonais du terroir et de la culture biologique. Une action permettant renforcer la position de la Pologne en tant que producteur et fournisseur des produits bio sur le marché français.



MM. Adam Szejnfeld, Tomasz Orłowski et Waldemar Sochaczewski (de gauche à droite)

La rencontre a commencé par les allocutions de bienvenue du Vice-Ministre M. Adam SZEJNFELD, de l'Ambassadeur de la Pologne en France M. Tomasz ORŁOWSKI, de M. Andrzej SZTELIGA, Ministre-Conseiller, Chef du Service de la Promotion du Commerce et des Investissements de l'Ambassade de Pologne et du Vice-Président de l'Agence du Marché Agricole, M. Waldemar SOCHACZEWSKI.

Le Vice-Ministre Adam SZEJNFELD, dans son discours, a souligné que les produits alimentaires d'origine polonaise gagnent de plus en plus la reconnaissance des consommateurs français et qu'en 2007 une valeur globale de l'exportation de



Produits polonais du terroir

ce type des produits polonais vers la France a atteint 416 millions d'euros et qu'elle est en constante augmentation. Lors de cette réunion de nombreux produits du terroir et de la culture biologique tels que : produits carnés, fromages, fruits, légumes, pains bio, pâtisseries traditionnelles, sucreries, miels, alcools, hydromels et bières, ont été présentés. Certains des produits exposés possèdent déjà le certificat de l'UE et sont enregistrés comme des spécialités traditionnelles de qualité dont la production appartient exclusivement à la Pologne, d'autres sont en train de remplir des conditions nécessaires pour être enregistrés.

Les représentants de 30 grandes entreprises françaises du secteur agroalimentaires, des directeurs et des responsables d'achat des magasins de la grande distribution (Casino, Carrefour, Auchan, Intermarché, Leader Price, Franprix, Cora), des représentants du marché international de Rungis – le plus grand marché d'Europe du secteur agroalimentaire, des producteurs, des grossistes, des représentants des confédérations agricoles, des Chambres de commerces, des journalistes de la presse spécialisée, des journalistes de la Radio France Internationale, des conseillers agricoles des ambassades accrédités en France et le Vice-Président de la Confédération des Conseillers Agricoles en France M. Paul DEPAUW ont

répondu présent à l'invitation des organisateurs. Dans le cadre de cette manifestation, de nombreux rendez-vous professionnels ont été organisés. Ils ont permis aux partenaires polonais et français de connaître mieux les possibilités de la production, l'offre ainsi que de nouer des relations commerciales. Ce rendez-vous a été très prometteur en ce qui concerne la future coopération.

Le secteur agroalimentaire polonais est prêt à faire face aux défis du marché communautaire. Cette journée de la promotion contribuera certainement à un renforcement de la présence des produits polonais sur le marché français.

Lors de cet événement le représentant de la foire internationale Foire de Chalons a invité la Pologne en tant que l'invitée d'honneur à la prochaine édition du Salon consacrée à l'agriculture, qui aura lieu en août/septembre prochain. Une journée entière sera consacrée aux produits polonais.

Le jour même dans la soirée dans les salons de l'Ambassade de Pologne une réception annuelle à l'occasion de la Fête Nationale du 3 Mai a été organisée durant laquelle les deux Ministres de l'Agriculture, M. Marek ŚIŹCKI et M. Michel BARNIER se sont rencontrés.

Lors de cette réception tous les plats servis ont été préparés à la base des produits polonais ; des fruits, des légumes et des pâtisseries provenaient également de la production polonaise.

MISSION D'AFFAIRES A KATOWICE

Du 16 au 18 avril dernier La Chambre de Commerce et de l'Industrie Polonaise en France en collaboration avec Le Service de la Promotion du Commerce et des Investissements de l'Ambassade de Pologne en France et en partenariat avec la Mairie de la ville de Katowice a organisé une Mission d'affaires à Katowice ayant pour but de montrer aux partenaires français les attraits et le potentiel de la ville et de sa région en ce qui concerne les opportunités de coopération et d'investissement. Cette mission s'inscrit dans le programme de la promotion des villes polonaises en France qui est une continuation de la Journée de la Promotion de la ville de Katowice organisée à l'Ambassade de Pologne à Paris en décembre 2007 par la Municipalité et la Communauté urbaine de Haute-Silésie.

Les partenaires potentiels venus de France représentaient différentes branches d'activité tels : énergie, industrie du gaz, industrie thermique, transport en commun, immobilier, architecture, urbanisme, services informatiques et banquiers.

Le séminaire a commencé par les allocutions de bienvenue de M. Arkadiusz GODLEWSKI, Maire Adjoint de la ville de Katowice, de M. Andrzej SZTELIGA, Ministre-Conseiller, Chef du Service de la Promotion et des Investissements de l'Ambassade de Pologne en France ainsi que celle de Mme Hania STYPUL-KOWSKA-GOUTIERRE, Présidente de la Chambre de Commerce et de l'Industrie Polonaise en France. Ils ont ouvert le séminaire intitulé « Une ville pour les investisseurs ». Ensuite M. Andrzej SZTELIGA a parlé des relations économiques et commerciales franco-polonaises. Son discours a été suivi de la présentation de la ville de Katowice – la capitale de la Haute Silésie qui avec ses 14 villes avoisinantes constitue une grande zone de 2,3 millions d'habitants. En septembre 2007 une Communauté urbaine de Haute-Silésie a été décrétée, ce qui a commencé le processus de transformation de l'agglomération de Katowice en la plus grande métropole polonaise.

Après la présentation de la ville, d'autres interlocuteurs se sont exprimés aux sujets : des opportunités en matière d'investissements dans la Zone Economique Spéciale de Katowice, des services d'accompagnement de la Mairie de Katowice dans le cadre d'un investissement, des instruments de soutien aux employeurs, du marché de l'immobilier à Katowice et de l'offre en immobilier d'entreprises à Katowice.

Les tables rondes et les présentations des entreprises françaises et des acteurs financiers telles que RFB, DALKIA, STERIA, Works Express, JPA ont été également organisées.

Le troisième jour de la visite la délégation française a été accueillie par le Maire de la ville de Katowice M. Piotr USZOK qui a déclaré son soutien aux investisseurs français et a proposé d'organiser des réunions de travaux régulières entre des partenaires polonais et français.

Les entrepreneurs français se sont montrés intéressés par l'offre et par les conditions de coopération qui leurs ont été présentés. Ceux qui avaient déjà investi dans cette région ont confirmé le bien fondé de leur choix.

JOURNEE DES FABRICANTS POLONAIS DE VERRERIE ET DE PORCELAINE

Le 28 mai dernier le Service de la Promotion du Commerce et des Investissements de l'Ambassade de Pologne avec le partenariat de la Confédération Polonaise des Employeurs POLSKIE SZKLO a organisé dans ses locaux la Journée des fabricants polonais de verrerie et de porcelaine (art de la table) ayant pour objectif principal la promotion des entreprises polonaises sur le marché français.

La Journée a été organisée sous une forme de séminaire animé par M. Andrzej SZTELIGA, Ministre-Conseiller, Chef du Service de la Promotion du Commerce et des Investissements de l'Ambassade de Pologne qui a parlé des relations économiques et commerciales franco-polonaises et du rôle de la Pologne en tant que partenaire commercial venu de l'Europe Centrale. Le Président de la Confédération Polonaise des Employeurs POLSKIE SZKLO M. Jan SWIA-TEK et le Directeur de la Confédération Polonaise



Les négociations pendant la Journée de la promotion de verrerie et de porcelaine

des Fabricants de Verre M. Tomasz CHRUSZCZOW ont évoqué différents aspects du marché de verre en Pologne.

Les représentants de la Chambre de Commerce et d'Industrie Polonaise en France et de l'Association La Maison de Pologne ont présenté différentes possibilités de la promotion des sociétés et des produits polonais sur le marché français. Lors de cette Journée les représentants de la presse spécialisée française « Cristaux » et de la presse polonaise en France ont été également présents.

Une majeure partie de la Journée a été consacrée aux pourparlers et à la présentation d'une large offre des verres de table, des produits en cristal et de la porcelaine. Les partenaires commerciaux potentiels et les visiteurs ont pu apprécier une très bonne qualité des produits polonais. Il faut souligner une grande diversité des modèles proposés, fruit d'une flexibilité et d'une grande capacité d'adaptation des sociétés polonaises à la demande du marché.

Beaucoup de ces sociétés sont déjà présentes sur le marché européen et mondial. Les rendez-vous qui ont eu lieu durant cette Journée contribueront certainement à un renforcement de leurs présence sur le marché français. Des fabricants polonais ont souligné l'importance de cette journée dans la promotion de leurs produits.

SALON SHOP-INNOVATION

Du 21 au 22 avril dernier à Lille s'est déroulé le Salon SHOP INNOVATION organisé par EasyFairs – premier salon professionnel de l'aménagement, l'amélioration, l'expansion et la rénovation des magasins. Il a été adressé aux professionnels des secteurs du commerce de proximité et à la grande distribution. Son but principal est la mise en relation des partenaires commerciaux tout

FOIRES INTERNATIONALES EN SEPTEMBRE ET OCTOBRE 2008

SEPTEMBRE

02-04.09	POZNAN	Salon des Chaussures, des Cuir et des Produits en Cuir contact : info@mtp.pl – www.mtp.pl
02-04.09	POZNAN	BODY STYLE Salon du Lingerie et de la Mode de Plage contact : info@mtp.pl – www.mtp.pl
02-04.09	POZNAN	EURO-REKLAMA GIFT EXPO Foire Internationale des Produits et des Services Publicitaires contact : info@mtp.pl – www.mtp.pl
02-04.09	POZNAN	NEXT SEASON Salon de la Mode contact : info@mtp.pl – www.mtp.pl
02-04.09	POZNAN	SPECIAL DAYS Salon du Mariage, de la Première Communion et de la Mode du Soir contact : info@mtp.pl – www.mtp.pl
02-04.09	POZNAN	TEX-STYLE Foire des Tissus, des Vêtements et des Accessoires contact : info@mtp.pl – www.mtp.pl
04-06.09	TUCHOLA	EKO-LAS Foire des Produits de la Forêt, de l'Industrie du Bois et de la Protection de l'Environnement contact : info@sawo.pl – www.sawo.pl
05-07.09	VARSOVIE	IDEALNY DOM I WNETRZE Foire Internationale de la Maison Idéale et de l'Intérieur contact : soma@lightfair.pl – www.soma.info.pl
06-07.09	LUBLIN	2 Foire Internationale Paramilitaire contact : mtl@targi.lublin.pl – www.targi.lublin.pl
06-07.09	VARSOVIE	NOWY DOM, NÓWE MIESZKANIE 22 Foire Internationale d'Automne de l'Immobilier contact : biuro@muratorexpo.pl – www.muratorexpo.pl
06-07.09	LUBLIN	ZIEMIA-WODA-POWIETRZE 2 Foire du Sport et du Loisir Actif contact : mtl@targi.lublin.pl – www.targi.lublin.pl
07.09	VARSOVIE	EDUKACJA XXI 24 Foire du Livre Educatif contact : arspolona@arspolona.com.pl www.arspolona.com.pl
08-11.09	KIELCE	LOGISTYKA 14 Foire Internationale de la Logistique contact : biuro@targikielce.pl – www.targikielce.pl
08-11.09	KIELCE	MSPO 16 Salon International de l'Industrie de la Défense contact : biuro@targikielce.pl – www.targikielce.pl
12-13.09	WROCLAW	Foire du Travail de Wrocław contact : biuro@mtw.pl – www.mtw.pl
12-14.09	VARSOVIE	ZOOMARKET Foire Internationale de la Zoologie contact : ztw@ztw.pl – www.ztw.pl
14-18.09	POZNAN	POLAGRA-TECH Foire Internationale des Technologies Alimentaires contact : info@mtp.pl – www.mtp.pl
15-18.09	POZNAN	POLAGRA-FOOD Foire Internationale des Produits Alimentaires et de la Gastronomie contact : info@mtp.pl – www.mtp.pl
15-18.09	POZNAN	TAROPAK Salon International des Techniques de l'Emballage contact : info@mtp.pl – www.mtp.pl
16-18.09	POZNAN	Salon International des Aditifs Alimentaires contact : info@mtp.pl – www.mtp.pl
16-18.09	BIELSKO-BIALA	ENERGETAB 21 Foire Internationale de l'Energie de Bielsk contact : sekretariat@ziad.bielsko.pl – www.ziad.bielsko.pl
17-18.09	VARSOVIE	NAFTA I GAZ Foire Internationale de l'Industrie du Pétrole et du Gaz contact : ztw@ztw.pl – www.ztw.pl
17-19.09	BYDGOSZCZ	POLTOOLS Foire de l'Industrie de l'Outillage contact : targi-pom@bdg.com.pl – www.targi-pom.com.pl
18-20.09	TORUN	KONSERWACJE 13 Foire des Restaurateurs du Patrimoine contact : biuro@targitorunskie.pl – www.targitorunskie.pl
18-20.09	TORUN	KOSCIOŁY 5 Foire de l'Equipeement des Eglises, Services, Art., Objets Dévotionnels contact : biuro@targitorunskie.pl – www.targitorunskie.pl
22-23.09	VARSOVIE	PODLOGI I POSADZKI 2 Foire des Revêtements du Sol contact : biuro@muratorexpo.pl – www.muratorexpo.pl
24-26.09	KIELCE	CONTROL-TECH 8 Foire de l'Industrie des Techniques de Mesure contact : biuro@targikielce.pl – www.targikielce.pl
24-26.09	KIELCE	METAL 14 Foire Internationale de la Fonderie contact : biuro@targikielce.pl – www.targikielce.pl
24-26.09	KIELCE	NONFERMET 7 Exposition de la Technologie, de la Transformation et de l'Application des Métaux Non Ferreux contact : biuro@targikielce.pl www.targikielce.pl
24-26.09	KIELCE	SPAWALNICTWO 3 Exposition de la Soudure contact : biuro@targikielce.pl www.targikielce.pl
25-27.09	POZNAN	CEDE 18 Exposition des Produits de Stomatologie de l'Europe Centrale contact : info@exactus.pl – www.exactus.pl
25-27.09	CRACOVIE	MUSIC MEDIA 4 Foire des Instruments de Musique, de l'Equipeement de la Scène – Son et Lumière contact : biuro@targi.krakow.pl – www.targi.krakow.pl
25-27.09	LODZ	REHABILITACJA Salon International des Technologie de la Rééducation contact : biuro@interservis.pl – www.interservis.pl
25-27.09	VARSOVIE	TT WARSAW TOUR & TRAVEL 16 Foire Internationale du Tourisme contact : info@mtpolska.com.pl – www.mtpolska.com.pl
28.09	TORUN	DZIEN AKADEMII PIEKNOSCI Foire – Journée de l'Académie de la Beauté contact : biuro@targitorunskie.pl – www.targitorunskie.pl

OCTOBRE

01-02.10	VARSOVIE	CLO I GRANICA Exposition Internationale de l'Equipeement pour le Contrôle des Douanes et des Frontières contact : ztw@ztw.pl – www.ztw.pl
----------	----------	---

03-05.10	POZNAN	FARMA Foire Internationale de l'Elevage et du Développement Rural contact : info@mtp.pl – www.mtp.pl
03-05.10	POZNAN	KWO Exposition Nationale du Jardinage contact : info@mtp.pl – www.mtp.pl
03-05.10	POZNAN	KWZH Exposition des Animaux d'Elevage contact : info@mtp.pl – www.mtp.pl
03-05.10	LUBLIN	LUBDOM JESIEN 25 Foire de l'Industrie du Bâtiment contact : mtl@targi.lublin.pl – www.targi.lublin.pl
03-05.10	VARSOVIE	ZLOTY SREBRÓ CZAS Foire de la Bijouterie et de l'Horlogerie contact : mct@mct.com.pl – www.mct.com.pl
04-05.10	GDANSK	URODA Foire des Produits Cosmétiques et de la Coiffure contact : sekretariat@mtgsa.com.pl – www.mtgsa.com.pl
08-10.10	CRACOVIE	EUROTOOL Foire des Machines-Outils et de l'Equipeement pour le Traitement des Matériaux contact : biuro@targi.krakow.pl – www.targi.krakow.pl
08-10.10	KIELCE	TRANSEXPO 6 Foire Internationale du Transport en Commun contact : biuro@targikielce.pl – www.targikielce.pl
08-10.10	VARSOVIE	WORLD HOTEL Foire Internationale de l'Equipeement des Hôtels contact : info@mtpolska.com.pl – www.mtpolska.com.pl
09-11.10	VARSOVIE	COIN EXPO Foire Internationale Numismatique de Varsovie contact : ztw@ztw.pl – www.ztw.pl
09-11.10	VARSOVIE	TWOJE PIENIADZE Forum Polonais des Capitaux et des Finances contact : ztw@ztw.pl – www.ztw.pl
10-11.10	SZCZECIN	PROBIZNES 3 Foire de l'Entreprise et des Affaires contact : office@mts.pl – www.mts.pl
10-12.10	VARSOVIE	BUDOWA REMONT DOM 11 Foire de l'Industrie du Bâtiment contact : biuro@muratorexpo.pl – www.muratorexpo.pl
10-12.10	LODZ	INTERFLAT Foire de l'Equipeement de l'Intérieur, des Produits et des Services pour la Maison et le Jardin. Festival de la Broderie, des Dentelles et de l'Artisanat contact : info@mtl.lodz.pl – www.mtl.lodz.pl
15-16.10	BYDGOSZCZ	ECO-EURO-ENERGIA 5 Exposition Internationale des Processeurs de l'Energie contact : info@sawo.pl – www.sawo.pl
15-17.10	VARSOVIE	INFRASTRUKTURA 6 Foire Internationale de l'Infrastructure contact : info@mtpolska.com.pl – www.mtpolska.com.pl
15-17.10	BYDGOSZCZ	LOGISPOL Foire Internationale de la Fourniture de l'Armée, des Gardes Forestières et de la Police contact : targi-pom@bdg.com.pl – www.targi-pom.com.pl
16-18.10	KIELCE GASTRO-TECH	2 Foire de l'Equipeement de la Gastronomie et de l'Industrie Alimentaire contact : biuro@targikielce.pl – www.targikielce.pl
17-19.10	LODZ	KRAINA LOWÓW I POŁÓWÓW Foire Internationale de la Chasse et de la Pêche contact : info@mtl.lodz.pl – www.mtl.lodz.pl
17-19.10	LODZ	NATURA FOOD Journées des Produits Alimentaires Bio contact : info@mtl.lodz.pl – www.mtl.lodz.pl
17-19.10	LUBLIN	ZOO PARK 4 Foire Zoologique contact : mtl@targi.lublin.pl – www.targi.lublin.pl
18-19.10	WROCLAW	Foire de l'Equipeement de l'Intérieur contact : biuro@mtw.pl – www.mtw.pl
18-19.10	TORUN	MOTO-TOR Foire de la Moto contact : biuro@targitorunskie.pl – www.targitorunskie.pl
21-23.10	GDANSK	TECHNICON Foire de la Technologie Industrielle, de la Science et de l'Innovation contact : sekretariat@mtgsa.com.pl – www.mtgsa.com.pl
22-25.10	POZNAN	INVEST-HOTEL Foire de l'Equipeement des Hôtels contact : info@mtp.pl – www.mtp.pl
22-25.10	POZNAN	TOUR SALON Foire des Régions et des Produits Touristiques contact : info@mtp.pl – www.mtp.pl
23-26.10	CRACOVIE	12 Foire du Livre de Cracovie contact : biuro@targi.krakow.pl – www.targi.krakow.pl
24-26.10	KIELCE	KIELCE FASHION 2 Foire de la Mode et du Design contact : biuro@targikielce.pl – www.targikielce.pl
25-26.10	KIELCE	Exposition des chats de Race contact : biuro@targikielce.pl – www.targikielce.pl
25-26.10	GDANSK	GOLEBIE Foire Internationale des Pigeons Voyageurs et des Accessoires contact : sekretariat@mtgsa.com.pl – www.mtgsa.com.pl
25-26.10	POZNAN	HOBBY Salon du Modélisme contact : info@mtp.pl – www.mtp.pl
25-26.10	POZNAN	PGA Salon des Multimédias et de la Distraction contact : info@mtp.pl – www.mtp.pl
27-28.10	CRACOVIE	NOWY DOM, NÓWE MIESZKANIE 2 Foire de l'Habitation de Cracovie contact : biuro@muratorexpo.pl – www.muratorexpo.pl
27-30.10	POZNAN	KOMTECHNIKA Foire Internationale des Services aux Collectivités contact : info@mtp.pl – www.mtp.pl
28-29.10	LUBLIN	4 Foire Internationale du Travail contact : mtl@targi.lublin.pl – www.targi.lublin.pl

SOURCE :

Site internet de *Polska Izba Przemysłu Targowego* (Chambre polonaise de l'industrie des foires)
Pour de plus amples renseignements veuillez consulter le site Internet : <http://www.polfair.pl> ou <http://www.targi.com>.

en leur donnant l'accès aux produits et aux informations détaillées concernant l'équipement des magasins, à l'heure où le consommateur devient de plus en plus exigeant.

Ce Salon, dédié aux points de vente, a permis à ses visiteurs de rencontrer des fournisseurs et des prestataires de services qui ont proposé des solutions innovantes en matière de sécurité, contrôle d'accès, systèmes de paiement, Internet e-commerce et dans les domaines plus classiques comme ameublement des magasins, emballages, supports publicitaires, éclairage technique, décoration d'intérieur.

L'évènement a été enrichi par des conférences et des démonstrations.

Le Service de la Promotion et des Investissements de l'Ambassade de la Pologne disposait de son stand au SHOP INNOVATION où il a mis à disposition des visiteurs la documentation concernant l'économie polonaise, les investissements, la



Le stand de la Pologne

situation sur le marché polonais du travail, des entreprises polonaises et où il fournissait tout les renseignements concernant les possibilités de coopération.

La Pologne a bien trouvé sa place au Salon. Les exposants polonais ont présenté une riche offre d'ameublement pour les magasins, des éclairages

techniques, des luminaires d'intérieur, de l'équipement frigorifique et autres.

Faisant suite à l'Année de la Pologne qui a eu lieu dans la région du Nord Pas-de-Calais en 2007, les organisateurs ont décidé d'honorer la présence de ce pays au Salon. Une campagne publicitaire spéciale a été préparée pour mettre l'accent sur l'importance des exposants polonais.

Ce premier salon spécialisé a été une réunion cosmopolite montrant les tendances et les innovations du marché.

4^e SALON EUROPEEN DE LA RECHERCHE ET DE L'INNOVATION (SERI)

Du 5 au 7 juin dernier, la ville de Paris a accueilli au Parc des Expositions de la Porte de Versailles la 4^e édition du Salon Européen de la Recherche et de l'Innovation (SERI).

Depuis sa création en 2005, le SERI a pour vocation promouvoir la coopération scientifique européenne ; favoriser les échanges entre les différents acteurs du monde de la recherche, de l'innovation et de l'environnement ; valoriser les avancées de la recherche et leurs applications ; susciter des vocations scientifiques auprès des jeunes.

En quatre ans le SERI est devenu le carrefour d'échanges et le lieu d'information inégalé de la communauté scientifique publique et privée européenne.

C'est un lieu de rencontres exceptionnel entre chercheurs, entrepreneurs, financiers et politiques. Pour la quatrième fois ils se sont rassemblés pour présenter les résultats de leurs dernières recherches et des innovations aux nombreux et différents visiteurs du Salon – professionnels, chercheurs mais aussi grand public, passionnés de science. Cette année le SERI a rassemblé 360 exposants des 15 pays, des 25 000 visiteurs s'y sont rendus.

Les thèmes majeures de cette édition étaient : l'énergie, les changements climatiques, le développement durable, la protection de l'environnement. Un programme d'évènements et d'animations variés a été organisé pour des



Stand polonais au Salon SERI

visiteurs, présenté de façon accessible et pédagogique.

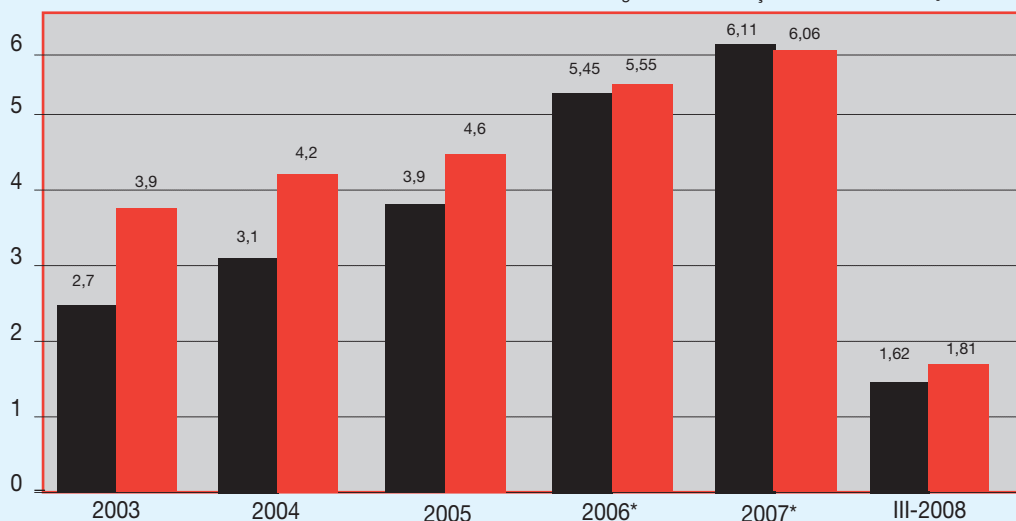
Cette année la Pologne a participé pour la première fois au SERI. Le Service de la Promotion du Commerce et des Investissements de l'Ambassade de Pologne y a disposé de son stand où il a invité quatre exposants polonais à savoir: l'Institut de la Mécanisation du Bâtiment et des Mines de Pierre – de Varsovie, l'Institut de la Technologie de l'Exploitation – de Radom, l'Institut de l'Ecologie des Zones Industrielles – de Katowice, le Centre des Recherches et de la Surveillance des Mines – de Ledzin. Pour les exposants polonais ce Salon a été une occasion pour nouer des contacts et une formidable plateforme d'échange des informations sur les nouveautés dans les domaines de la science et de la recherche.

Les visiteurs s'intéressaient particulièrement à la coopération avec des partenaires polonais en ce qui concerne l'application des méthodes innovantes en écologie et la protection de l'environnement. De nombreuses questions concernaient des possibilités de coopération avec des laboratoires de recherches et des bureaux d'études en Pologne. Une autre question qui a suscité un grand intérêt des visiteurs concernait des universités et des grandes écoles polonaises.

ECHANGES FRANCE-POLOGNE 2003 – III-2008

En milliards d'euros • Source : DG des Douanes et droits indirects RF
*Ministère de l'Economie de Pologne

■ importations françaises ■ exportations françaises



COURS OFFICIEL MOYEN DES MONNAIES

du 30 avril 2008

100 USD	222,67 PLN
100 EUR	346,04 PLN
100 CHF	...	214,37 PLN
100 GBP	...	438,22 PLN
100 DKK	46,37 PLN
100 SEK	36,95 PLN

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le site Internet de la Banque Nationale Polonaise :

<http://www.nbp.pl>

CONTACTS D'AFFAIRES

Le Service de la Promotion du Commerce et des Investissements de l'Ambassade de Pologne en France dispose de nombreuses propositions de coopération de la part des entreprises polonaises.

Si vous souhaitez des propositions des contacts d'affaires qui nous ont été transmises – veuillez nous contacter :

Ambassade de Pologne – Service de la Promotion du Commerce et des Investissements

86, rue de la Faisanderie – 75116 PARIS – Tél. : 01 45 04 10 20 – Fax : 01 45 04 63 17 – e-mail : info@eco.amb-pologne.fr – Internet : <http://www.eco.amb-pologne.fr>

Le BULLETIN est rédigé par le Service de la Promotion du Commerce et des Investissements de l'Ambassade de Pologne en France.

Comité de rédaction : Andrzej SZTELIGA, rédacteur en chef ; Anna BALTYK – rédactrice ;

Rédaction des textes : Anna BALTYK, Jacek ZUCHOWICZ ; Edition Internet : Jacek ZUCHOWICZ ;

Conception graphique : Thadée FOGIEL - Tél. : 01 30 31 56 44, e-mail : thadee.fogiel@wanadoo.fr ; Impression : J. Brard – Tél. : 03 44 22 30 63.

